

Symbol

Description

The symbol consists of four components: two hands and two points or spots without definition. The interplay between these elements is created in two ways: the overlap of one into the other (interlacing of the hands and embedding of the spots within them) and the symmetry of the colours which characterise "the earth" thereby giving a feeling of naturalness. The colours can not be inverted nor can the orientation of the thumbs be changed, consequently, neither can the symbol.

Symbolism

The symbol for the International Year for the Culture of Peace illustrates, represents and symbolises the culture of peace. The two hands that are interlaced can be seen to represent exchange and agreement. They can also be seen as continents that are embracing and within which two islands, symbolised by the spots, are incorporated. One can also interpret the symbol as two people, or two groups of people - two villages - that share a common head and are merged one with the other. Or as a union between the North and the South, represented by the two thumbs pointing up and down, and achieved by the integration of various cultures, represented by the fingers that are interlocked.



Symbole

Description

Le symbole est constitué de quatre composantes : deux mains et deux points ou taches sans définition. Le jeu entre ces éléments se crée de deux façons : l'imbrication des uns dans les autres (entrelacement des mains et encastrement des taches dans celles-ci) et la symétrie des couleurs dont la caractéristique « terre » procure une sensation de naturel. En aucun cas les couleurs ne peuvent être interverties ni l'orientation des pouces changée, ni par conséquent celle du symbole.

Symbolique

Le symbole de l'Année internationale de la culture de la paix illustre, représente et symbolise la culture de la paix. Par ces deux mains qui s'entrelacent, on peut apprécier l'échange et l'entente. Mais également les continents qui s'étreignent auxquels s'incorporent des masses de terre isolées symbolisées par les taches. On peut également l'interpréter comme deux personnes, ou deux groupes de personnes – deux villages – qui ont chacun une seule tête commune et qui se fondent les uns aux autres. Ou comme l'union entre le nord et le sud (les deux pouces) par l'intégration des différentes cultures.

Símbolo

Descripción formal del símbolo

El símbolo consta de cuatro piezas: dos manos y dos gruesos puntos o manchas sin definición. El juego entre estos elementos se establece por dos caminos: la imbricación de los unos en los otros (entrelazado de las manos y encaje de los puntos en los huecos de las mismas) y la simetría de colores, cuyo carácter terroso da como resultado una sensación de naturalidad. En ningún caso pueden trastocarse los colores ni cambiar la orientación de los pulgares y, por tanto, del símbolo.

Interpretación simbólica

El símbolo del Año Internacional de la Cultura de Paz ilustra y representa la cultura de la paz. En él pueden apreciarse dos manos que se entrelazan buscando el entendimiento. Pero también los continentes que se abrazan; y a los que se incorporan las masas de tierra aisladas simbolizadas por las manchas. Cabe interpretarlo, asimismo, como dos personas o dos grupos de personas -dos pueblos-, cada uno de ellos con una cabeza común que se funden entre sí. O bien como la unión del Norte y el Sur (los dos dedos pulgares) a través de la integración de las diferentes culturas.